



On s'abonne à l'imprimerie
du Gouvernement.

PRIX : 12 FR. PAR AN.

Payables par trimestre et
d'avance.

MESSAGER

DE TAHITI.

Annexes : 4 franc la ligne,
variable petit-rossin (9 p.)

AU COMPTANT.

S'adresser à l'imprimerie du
Gouvernement.

PARTIE OFFICIELLE.

Le Chef de division, Commissaire impérial aux îles de la So-
ciété.

Conformément aux articles 20 et 23 de l'arrêté n° 28, en date
du mois d'avril 1850.

ORDONNE :

M. Laharagne, négociant, à Papeete, est nommé juge as-
sesseur près la Cour d'appel.

Le présent ordre sera inséré au *Bulletin officiel* et au *Mes-
sager de Tahiti*.

Le Chef de division, Commissaire impérial aux îles de la So-
ciété.

Conformément aux articles 20 et 23 de l'arrêté n° 28, en
date du mois d'avril 1850.

ORDONNE :

Le Touchito Roaro, Chef de Papetoi, est nommé juge ass-
sesseur près la Cour d'appel.

Le présent ordre sera inséré au *Bulletin officiel* et au *Mes-
sager de Tahiti*.

ORDONNE :

Le Chef de division, Commissaire impérial aux îles de la So-
ciété.

M. Prat, chirurgien de 1^{re} classe, chef du service de santé à
Papeete, est nommé juge à la Cour d'appel, en remplacement

de M. Bronnisch, chirurgien major de la subdivision.

Le présent ordre sera inséré au *Bulletin officiel* et au *Mes-
sager de Tahiti*.

Papeete, le 6 janvier 1854.

Signé : PARR.

CONVENTION POSTALE ENTRE LE ROYAUME HAWAÏEN

ET LE GOUVERNEMENT DU PROTECTORAT FRANÇAIS A TAHITI.

Les progrès de la correspondance entre les états Hawaïens et Tahiti étant devenus très sensibles, puisqu'elle embrasse aussi
bien celle qui arrive d'Europe que celle qui vient d'Amérique par la route de Papeete et de San-Francisco, le moment est venu
d'en assurer le transport régulier en garantissant le paiement des droits de poste entre les deux pays toutes les fois qu'il y aura
lieu.

Les sous-signés sont en conséquence convenus du présent arrangement :

1^o Au départ de chaque paquebot on astra bâtiment expédie d'Honolulu pour Tahiti, et réciproquement une valise ou un colis
enregistré sera mis à bord et adressé au directeur de la poste de l'un ou l'autre port selon le cas ;

2^o Toutes les lettres, journaux, pamphlets et autres papiers envoyés par lesdites valises ou colis seront portés sur une feuille
de route qui devra inviolablement accompagner les malles ;

3^o Les directeurs des postes à Honolulu et Tahiti tiendront chacun compte de tous les ports énoncés dans ladite feuille de route,
en feront le recouvrement et en créditeront le bureau qui l'aura émise ;

4^o Chaque directeur de poste prouvera provisoirement, sur modification ultérieure qui pourrait être mutuellement consentie,
sur tout ce qu'il enverra à l'autre bureau, précisément les mêmes droits que ceux qui sont maintenant établis entre Honolulu et
San-Francisco, ces droits ont été déterminés comme suit :

AVIS DE LA POSTE.

FRAIS DE POSTAGE POUR LES LETTRES ET JOURNAUX PASSANT PAR LE BUREAU DE POSTE HAWAÏEN.

Les prix suivants sont ceux actuellement établis, et l'on ajoutera au prix semblable pour chaque demi-once
en sus de la première demi-once.

FRAIS DE POSTE

pour les lettres dont le prix est payé d'avance.

POUR LES LETTRES DE :

Tahiti à Honolulu, et vice versa.

Ville de San-Francisco.

Toute autre partie de C.ifornie ou de l'Océan.

Ports du Mexique.

Panama.

Valparaiso et Amérique du Sud, par San-Francisco.

Etats-Unis de l'Est, payé d'avance.

Etats-Unis de l'Est, si le frai de poste des E. U. n'est pas payé.

Une partie quelconque du Canada, tout étant payé d'avance.

Une partie quelconque de la Grande-Bretagne ou de l'Irlande.

Breine.

Hambourg ou toute autre partie de l'Allemagne.

Toute autre partie de l'Europe.

Sydney, Auckland ou toute autre colonie anglaise de l'Australie.

Hong-Kong, Canton, Manille, Tahiti, Valparaiso ou tout autre port, quand la lettre est
envoyée directement.

Pour toutes les lettres reçues de tous les ports étrangers, s'il y en a.

JOURNAUX.

Les frais de poste, sur chaque journal envoyé ou reçu par le bureau, sont de 2 cents.

Sor chaque journal pesant une once ou moins, à toute autre partie de Californie ou de l'Océan, 4 cents.

Pour chaque journal envoyé à une partie quelconque des Etats-Unis de l'Est, 3 cents.

Grande-Bretagne, 5

Europe, 5

Seront payés d'avance.

Les prix ci-dessus sont ceux demandés pour tout journal, toute circulaire non cachetée, billet d'annonce, magasin périodique,
livres, ou toutes autres espèces de papiers imprimés, qui en tous cas doivent être payés d'avance.

Les deux directeurs régleront leurs comptes tous les ans le 31 décembre, et la balance sera payée au change du jour qui devra
être déterminé par un certificat signé de trois marchands résidents, un Français, un Anglais et un Américain ; si le résultat de la
balance est acquis au directeur de la poste d'Honolulu, il lui sera remis par l'intermédiaire du Commissaire-impérial, accrédité
près de cette cour, s'il est au contraire dû par le directeur de la poste d'Honolulu, il sera remis au directeur de Tahiti par le même
intermédiaire.

Fait simple à Honolulu, le 24 novembre 1853.

Pour le directeur, le capitaine de la Moselle, J. BELLASD.

HENRY M. WHIRRY, H. H. NIE, JR.

Les sous-signés, en tant que leurs gouvernements respectifs peuvent avoir à intervenir dans ce qui précède, approuvent l'ar-
rangement postal provisoire ci-dessus.

Honolulu, le 24 novembre 1853.

Le plénipotentiaire de S. M. Imp., EM. PERRIN,

R. C. WYLLIE, ministre of foreign relations.

ORDRE.

Le Gouverneur, Commissaire impérial aux îles de la Société, a l'honneur d'annoncer :

Conformément à l'article 23 de l'arrêté n° 28, en date du 16 avril 1854 :

L'assemblée est réunie à Papéete à partir du 18 janvier 1854.

Le présent avis sera inséré au Bulletin de la colonie et dans la partie officielle du *Messenger de Tahiti*.

Papéete, le 9 janvier 1854.

Signé : PAGE.

PARTIE NON OFFICIELLE.

La hâte pour indiquer s'est réunie mercredi dernier, au lieu ordinaire des séances pour commencer les travaux judiciaires de la première session trimestrielle de l'année 1854. Nous extrayons du journal le *Tou* les quelques paroles prononcées à l'ouverture de la séance par M. l'officier d'ordonnance délégué du Gouverneur, Commissaire impérial.

Messieurs,

« Le Gouverneur voit avec plaisir s'ouvrir la session des Tohitus, des hautes dispositions de la loi. Le respect pour la loi fut de grands progrès dans la population ; que les Tohitus, par l'équité de leurs arrêts, augmentent ce respect et donnent à la loi la toute-puissance qu'elle doit avoir. Ainsi la société tahitienne se fondera sur une base inébranlable et qui lui assurera une position honorable parmi les nations. Le progrès des habitants dans la civilisation est tellement rapide que déjà l'on pressent que les lois anciennes, pour devenir insuffisantes, et que le jour ne tardera pas à venir où il faudra leur donner plus de développement, un caractère plus haut et plus profond, tel qu'il convient à une nation avancée. Mais c'est un devoir qui incombe à l'Assemblée législative ; le devoir des Tohitus est d'appliquer la loi, de la rendre honorable et respectable par sa propre application équitable. Ce n'est que dans le cas assez rare où la loi soit étreinte interprétée qu'il appartient aux grands juges d'y faire entrer l'esprit nouveau que les développements du pays font germer dans les esprits.

Le tribunal des Tohitus trouvera dans le Gouverneur un appui inébranlable pour assurer la sanction et l'application de la loi. L'unique recommandation que le Gouverneur puisse faire aux grands juges se borne à ces trois points, qui sont de tous les temps et de tous les pays : dignité dans leurs fonctions ; — accessibilité à toutes les réclamations, car la loi est pour tous ; — équité et justice dans leurs jugements. »

NOUVELLES DIVERSES.

— La vendange est commencée dans l'Hérault, et la récolte ne satisfait pas les propriétaires qui se plaignent beaucoup. Cependant, surtout depuis les dernières pluies qui ont fait augmenter les grappes du double et hâler la maturité du raisin. Les vignobles de la Bourgogne, de la Champagne, du Cher et de l'Orléanais se déclarent satisfaits. On a constaté une baisse considérable dans le prix des vins à Beaune. On ne peut en dire autant de Bordeaux, où les prix ont atteint une hausse excessive, quoiqu'il soit maintenant reconnu et constaté que l'automne a pas causé autant de préjudices et de ravages qu'on se plaît à le dire. Les fûts sont très en retard, mais les vins sont superbes et parfaitement sains.

— L'Empereur de Russie fait construire à New-York un vaisseau de cent canons qui sera muni d'une machine à vapeur.

— Des nouvelles de Constantinople, en date du 27 septembre, annoncent que la déclaration de guerre est imminente, mais les ambassadeurs n'ont pas abandonné l'espoir d'un dénouement pacifique et de concessions mutuelles. Il y avait à Constantinople, en outre, les navires mis à la disposition des représentants de la France et de l'Angleterre, six navires à vapeur anglais et quatre français.

— La Banque de France a élevé son taux d'escompte à 4 p. 0/0. Le *Moniteur* dément complètement s bruits répandus par certains journaux, où il était question d'un changement de cabinet.

— Le *Bulletin de Paris* dit que des dépêches ont été envoyées par le vapeur le *Soleil* aux amiraux français et anglais en station à Besika, leur ordonnant de pénétrer dans les Dardanelles et de se trouver rendus à Constantinople avec leurs flottes le 7 octobre.

— Une très grande activité règne en ce moment dans les docks du Havre. Une compagnie d'armateurs, équipée une flotte de vingt-cinq navires destinés à établir une correspondance entre le port, le Chili et le Pérou. Un de ces clipper, le *Marschal de Turenne*, est arrivé de Bordeaux où il a été construit deux autres clipper de sept à huit cents tonneaux ont été mis à l'eau à Roulier et à Nantes. Le débassement d'une ligne transatlantique, depuis long-temps à l'état de projet, paraît décidé, et l'on aurait choisi le port de Dieppe pour centre des opérations maritimes.

— Le comité agricole attend au premier jour des pommes de terre en grande quantité.

BÂTIMENTS SUR RADE.

de guerre.

26 août. Frégate française *Porte*, commandée par M. de Miniac, capitaine de brégale.

23 décembre. Corvette française *Mozelle*, commandée par M. Belland, lieutenant de vaisseau.

24. Goëlette française *Hydrographe*, commandée par M. Parçhappe, lieutenant de vaisseau.

25. Aviso à vapeur français *Doroc*, commandé par M. de J. avaisière de Lavergne, lieutenant de vaisseau.

1 janvier. Corvette française *Sagacité*, commandée par M. Ferre, lieutenant de vaisseau.

Goëlette française *Naufric*, désarmée.

Goëlette française *Prospère*, désarmée.

Goëlette française *Koromahanga*, désarmée.

DE COMMERCE.

20 août. Goëlette française *Diane*.

17 septembre. Brigantin anglais *Maddalena*.

3 novembre. Trois mâts anglais *Trent*, capitaine Collett.

20 novembre. Trois mâts français *Rio*, capitaine Morand, sur cale.

29. Trois mâts français *Felix*, capitaine Rouffin, en parance pour Valparaiso.

13 décembre. Goëlette française *Caroline*, capitaine Rousseau, en réparation.

15. Trois mâts américain *Contest*, capitaine Brewster, en chargement.

16. Goëlette américaine *Kenna Parker*, capitaine Latham, en parance pour Huahine.

21. Balaenier américain *S. H. Waterman*, c. *Putner Hall*, en déchargement.

21. Balaenier américain *Olympion*, capitaine Russel.

22. Balaenier id. *Sea*, capitaine South, en déchargement.

23. Trois-mâts id. *Strabo*, capitaine Catter, se dispose à abattre en carène.

26. Balaenier américain *Cleone*, capitaine Sherman.

27. id. *Benjamin Tucker*, capitaine Sands.

27. id. *George Washington*, capitaine Edward.

30. id. *Congress*, capitaine Hathaway.

30. id. *Canton*, capitaine Vriang.

30. id. *Triton*, capitaine Maynard, en chargement.

2 janvier. Balaenier français *Angelina*, capitaine Vauquelin, en parance pour le Havre.

2. Goëlette angl. *Caroline Hort*, c. Hort, en déchargement.

3. Balaenier franç. *Menche*, c. Gilles, en part. pour le Havre.

4. Balaenier angl. *Polar Star*, capitaine Holly.

Mouvement du port de Papéete du samedi 31 décembre au samedi 7 janvier 1854.

ENTRÉS.

2 janvier. Balaenier français *Angelina*, capitaine Vauquelin, en parance pour le Havre.

2. Goëlette anglaise *Calypso* *Hact*, capitaine Holt, en déchargement.

3. Balaenier français *Menche*, capitaine Gilles, en parance pour le Havre.

4. Balaenier américain *Polar Star*, capitaine Holly.

4. Corvette française *Sarcelle*, commandée par M. Ferre, lieutenant de vaisseau, venant des Marquises.

SORTIS.

5. Goëlette coloniale *Tohitu*, patron Moirardeau, pour Hiti.

7. Trois mâts français le *Cygne*, capitaine Giquieux, pour Valparaiso.

7. Goëlette coloniale *Moorea*, patron Vaillant, pour Moorea.

ARSENAL DE FAREUTE.

Le 3 janvier, à une heure, le trois mâts français le *Rio* a été hâlé sur la cale.

3. Le trois mâts français le *Cygne* quitte le quai de l'arsenal.

6. Le trois-mâts américain *Strabo* a accosté pour prendre ses dispositions pour abattre en carène.

6. La goëlette coloniale *Hydrographe* accoste le quai de l'arsenal pour être désarmée.

6. La goëlette *Emma-Parker*, qui a été hâlé sur cale le 30 à une heure, a été lancée le 31 après avoir visité sa carène.

AVIS AU PUBLIC.

M. Laharrigue a l'honneur d'informer le public qu'il vient de recevoir, par la goëlette bretonne la *Rosette*, un assortiment de marchandises sèches et de vivres consistant en :

VIN rouge en barriques ;

id. blanc en caisses ;

id. blanc en caisses ;

Pommes de terre, oignons, ail.

Cigares de la Havane.

AVIS AU PUBLIC.

Pour fret pour les Etats-Unis d'Amérique, ou pour l'Europe.

Le A. 4. trois mâts barque-anglais *Trent*, capitaine Collett.

Pour plus amples renseignements s'adresser au capitaine ou à MM. Hort, frères.

Papéete, 6 janvier 1854.

PUBLIC NOTICE.

For freight or charter for the United States of America or Europe.

The A. 4. british bark *TRENT*, Collet master.

For particulars apply to the captain or messers Hort brothers, Papéete, 6th. January 1854.

VENTE AUX ENCHÈRES.

Lundi, 9 janvier, à 11 heures, chez M. BONNEFIN, cordages, mâture, vergues, vin de Bordeaux, etc., etc.

AVIS.

L'on trouvera dans les Magasins de MM. CASSAUBON et BELLAIS un assortiment complet de cuivre à doublage à un prix très modéré.

NOTICE.

Messrs Cassaubon et Bellais have in store a full assortment of sheathing copper, which they offer for sale at a very moderate price.

LE GÉRANT : BRIOT.